

Uputstvo za upotrebu



BTE SP
BTE UP

Oticon Xceed
Oticon Xceed Play

Made for
iPhone | iPad | iPod

oticon
PEOPLE FIRST

Pregled modela

Ova brošura namenjena je za Oticon Xceed i Oticon Xceed Play sledeće modele slušnih aparata:

- BTE SP (veličina baterije 13)
- BTE UP (veličina baterije 675)

FW 8

- | | |
|---|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Xceed 1 | GTIN: (01) 05707131357571 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Xceed 2 | GTIN: (01) 05707131357564 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Xceed 3 | GTIN: (01) 05707131357557 |

FW 8

- | | |
|--|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> Oticon Xceed Play 1 | GTIN: (01) 05707131357540 |
| <input type="checkbox"/> Oticon Xceed Play 2 | GTIN: (01) 05707131357533 |

- LED svetlo za vizuelnu indikaciju. Pomaže pružaocima nege, roditeljima i nastavnicima da rukuju slušnim aparatom i daju uputstva o relevantnim funkcijama i režimima rada (pogledajte relevantne informacije u celoj brošuri).

Uvod u brošuru

Ova brošura daje vam smernice o tome kako da koristite i održavate vaš novi slušni aparat. Molimo vas da pažljivo pročitate brošuru, uključujući odeljak **Upozorenja**. Ovo će vam pomoći da dobijete najviše od svog novog slušnog aparata.

Vaš distributer je podesio slušni aparat kako bi zadovoljio vaše potrebe. Ukoliko imate dodatnih pitanja, molimo vas kontaktirajte svog distributera.

| **Opis** | Pokretanje | Rukovanje | Opcije | Tinnitus | Upozorenja | Dodatne informacije |

Radi vašeg lakšeg snalaženja, ova brošura sadrži navigacioni stubac da vam pomogne da se lako krećete kroz različite odeljke.

Namena

Slušni aparat je namenjen da pojača i prenese zvuk do uva, i time kompenzuje oštećenje sluha u slučajevima srednjeg-do-jakog do potpunog gubitka sluha. Slušni aparat je namenjen za korišćenje od strane odraslih osoba, dece i beba.

VAŽNA NAPOMENA

Pojačavanje koje stvara slušni aparat se individualno podešava i optimizuje prema vašem stanju sluha tokom prilagođavanja aparata kojeg vrši vaš distributer.

Sadržaj

Opis

Delovi i funkcije slušnog aparata	8
Prepoznajte levi i desni slušni aparat	10
Višenamenska alatka za rukovanje baterijama i čišćenje	11

Pokretanje

Uključivanje i isključivanje aparata	12
Kada zameniti bateriju	13
Kako zameniti bateriju	14

Rukovanje

Stavite slušni aparat	16
Briga o slušnom aparatu	17
Režim letenja	20

Opcije

Karakteristike i pribor po izboru	21
Menjanje programa	22
Podešavanje jačine zvuka	23
Isključivanje zvuka	24
Korišćenje slušnog aparata sa uređajima iPhone i iPad	25
Uparivanje sa uređajem iPhone	26

Pribor za bežični rad	28
Ostale opcije	30
Sigurnosno kućište baterije	32

Tinitus

Tinnitus SoundSupport™ (po izboru)	34
Smernice za korisnike generatora zvuka za tinitus	35
Podešavanje zvuka i njegove jačine	36
Ograničenje vremena korišćenja	39

Upozorenja

Upozorenja za Tinnitus SoundSupport	42
Opšta upozorenja	43

Dodatne informacije

Otklanjanje problema	48
Otpornost na vodu i prašinu (IP68)	50
Uslovi korišćenja	51
Tehničke informacije	52
Međunarodna garancija	57
Vaše individualne postavke slušnog aparata	58
Zvučni i LED indikatori	60

Delovi i funkcije slušnog aparata

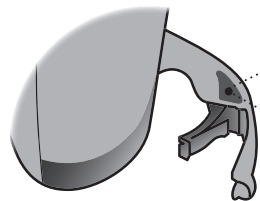


Rukovanje sa BTE SP i BTE UP je isto. Stoga ilustracije u ovoj brošuri prikazuju samo BTE SP.

Prepoznajte levi i desni slušni aparat

Važno je da uočite razliku između levog i desnog slušnog aparata jer oni mogu da budu različito programirani.

Možete da nađete levi/desni indikator boje u kućištu baterije. Indikatore takođe možete da nađete na olivama.

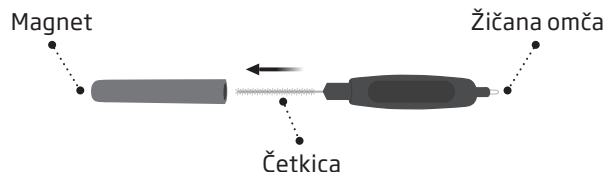


• **PLAVI** indikator označava LEVI slušni aparat

• **CRVENI** indikator označava DESNI slušni aparat

Višenamenska alatka za rukovanje baterijama i čišćenje

Višenamenska alatka sadrži magnet koji olakšava zamenu baterije u slušnom aparatu. Ona takođe sadrži četkicu i žičanu omču za čišćenje i uklanjanje ušne masti. Ukoliko vam je potrebna nova višenamenska alatka molimo kontaktirajte svog distributera.



VAŽNA NAPOMENA

Višenamenska alatka ima ugrađen magnet. Višenamensku alatku držite na udaljenosti od najmanje 30 cm od kreditnih kartica i drugih uređaja osetljivih na magnet.

Uključivanje i isključivanje slušnog aparata

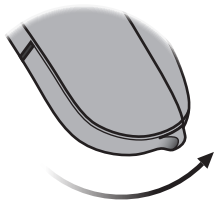
Za UKLJUČIVANJE i ISKLJUČIVANJE slušnog aparata koristi se kućište baterije. Da biste sačuvali radni vek baterije, pobrinite se da slušni aparat bude ISKLJUČEN kada ga ne nosite. Kada UKLJUČITE slušni aparat, on će da reprodukuje kratku melodiju. Kada ga ISKLJUČITE, odsviraoće četiri silazna tona.

Ukoliko želite da se vratite na standardne postavke slušnog aparata, jednostavno otvorite i zatvorite kućište baterije.

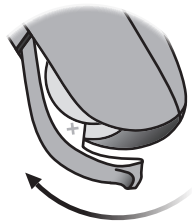
Opciona LED svetla

Dva duga bleska zelenog svetla označavaju da je slušni aparat uključen.

UKLJUČITE
Zatvorite kućište baterije sa baterijom na njenom mestu.




ISKLJUČITE
Otvorite kućište baterije.



Kada menjati bateriju

Kada bude vreme da se baterija zameni, čućete tri naizmenična tona koji se ponavljaju u umerenim intervalima dok se baterija ne isprazni.

 Tri naizmenična tona*
= baterija je slaba

 Četiri silazna tona
= baterija se ispraznila

Savet za baterije

Držite rezervnu bateriju kod sebe svo vreme, kako biste osigurali da vaš slušni aparat uvek radi.

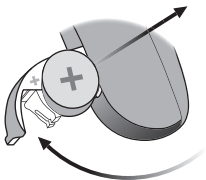
Opciona LED svetla

Kontinuirano treperenje narandžastog svetla označava da je baterija na izmaku.

* Bluetooth® će biti isključen i neće biti moguće koristiti bežični dodatni pribor.
Napomena: Baterije se moraju češće menjati ako vršite prenos (streaming) na vaš slušni aparat.

Kako da zamenite bateriju

1. Izvadite



Otvorite do kraja kućište baterije. Izvadite bateriju.

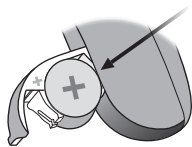
2. Odlepite



Odlepite nalepnicu koja se nalazi na + strani nove baterije.

Savet:
Sačekajte 2 minuta da se baterija povuče vazduh kako biste osigurali optimalno funkcionisanje.

3. Umetnite



Umetnite novu bateriju u kućište. Vodite računa da je + strana okrenuta nagore.

Umetnite je odozgo, NE sa strane.

4. Zatvorite



Zatvorite kućište baterije. Slušni aparat će da odsvira melodiju kroz ušni uložak.

Držite ušni uložak blizu uva kako biste čuli melodiju.

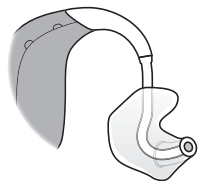
Savet



Višenamenska alatka može da se koristi za menjanje baterije. Koristite namagnetisani kraj da biste izvadili i umetnuli baterije.

Višenamensku alatku vam obezbeđuje vaš distributer.

Stavite slušni aparat



Oliva je prilagođena za vas i odgovara obliku vašeg uha. Olive su posebne za levo i za desno uvo.

Korak 1



Blago povucite ušnu školjku prema spolja i potisnite olivu u smeru ušnog kanala, neznatno je uvrćući.

Korak 2



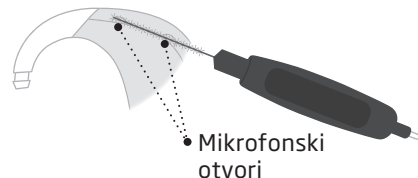
Stavite slušni aparat iza uva.

Briga o slušnom aparatu

Kada rukujete vašim slušnim aparatom, držite ga iznad meke površine kako biste izbegli oštećenje u slučaju da ga ispustite.

Čistite otvore mikrofona

Upotrebite četkicu sa vaše višenamenske alatke kako biste pažljivo uklonili ostatke nečistoće iz otvora. Pažljivo četkicom očistite površinu oko otvora.



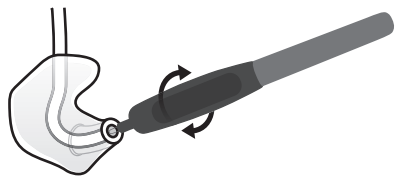
Vodite računa da se nijedan deo višenamenske alatke ne utisne silom u otvore mikrofona. Ovo može da ošteti slušni aparat.

VAŽNA NAPOMENA

Koristite meku, suhu tkaninu da biste očistili slušni aparat. Slušni aparat nikada ne smete prati ili potapati u vodu i druge tečnosti.

Čišćenje olive

Oliva treba da se redovno čisti. Koristite meku krpicu kako biste očistili njenu površinu. Koristite žičanu omču sa višenamenske alatke da biste očistili otvor.



Zamenite cevčicu

Cev između olive i slušnog aparata treba da se promeni kada postane žuta ili kruta. Posavetujte se sa vašim distributerom o ovome.

Pranje olive

Korak 1



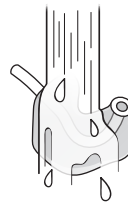
Pobrinite se da možete da prepoznate koja oliva ide za koji slušni aparat pre nego što ih odvojite od slušnog aparata.

Korak 2



Otkaçite cevčicu i olivu sa lulice. Držite čvrsto lulicu kada je odvajate od cevčice. U suprotnom može da se ošteti slušni aparat.

Korak 3



Operite olivu i cevčicu koristeći blagi sapun. Isperite i potpuno ih osušite pre ponovnog povezivanja na slušni aparat.

Režim letenja

Kada je aktiviran režim letenja, Bluetooth® je isključen. Slušni aparat će i dalje raditi. Pritisak na taster na jednom aparatu aktiviraće režim rada za vreme leta na oba slušna aparata.

Opciona LED svetla

Kada je aktiviran režim letenja, LED svetlo kontinuirano treperi zeleno, narandžasto i narandžasto.



- **Da biste aktivirali i deaktivirali**
Pritisnite taster i držite najmanje sedam sekundi. Kratka melodija potvrđuje vašu radnju.

Otvaranje i zatvaranje kućišta baterije takođe će da deaktivira režim rada tokom leta. Kratka melodija potvrđuje vašu radnju.

Karakteristike i pribor po izboru

Karakteristike i pribori opisani na sledećim stranicama su po izboru. Molimo vas da kontaktirate vašeg distributera za više informacija o karakteristikama i priboru.

Ukoliko se suočavate sa teškoćama prilikom slušanja, možda vam mogu pomoći specijalni programi. Njih programira vaš distributer.

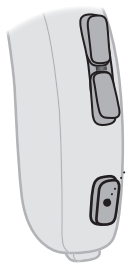
Zapišite sve situacije u kojima imate teškoće u slušanju i za koje vam je potrebna pomoć.

Promena programa

Vaš slušni aparat može imati do četiri različita programa. Čućete od jednog do četiri tona kada menjate program, u zavisnosti od programa.

Opciona LED svetla

Broj treptaja zelenog svetla ukazuje na izabrani program.



- Pritisnite na taster kako biste prelazili između programa.

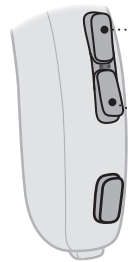
Krug programa prebacuje jedan program unapred, na primer sa programa 1 na 2 ili sa programa 4 na 1.

Menjanje jačine zvuka

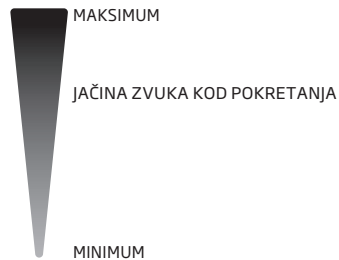
Dugme za jačinu zvuka vam omogućava vam da podesite jačinu zvuka. Kada povećate ili smanjite jačinu zvuka, čućete zvuk "bip".

Opciona LED svetla

Treptaj zelenog svetla potvrđuje promenu jačine zvuka. Dugi treptaj zelenog svetla ukazuje da je dostignuta početna jačina zvuka. Narandžasti treptaj će se pojaviti kada dostignete minimalni ili maksimalni nivo.



- Pritisnite taster da povećate jačinu zvuka
- Pritisnite taster da smanjite jačinu zvuka



Isključivanje zvuka

Upotrebite funkciju isključivanja zvuka ukoliko trebate da privremeno isključite zvukove dok nosite slušni aparat. Funkcija isključivanja zvuka samo utišava mikrofone na slušnom aparatu.

Opciona LED svetla

Kontinuirani narandžasti i zeleni treptaji označavaju da je zvuk isključen.



• **Da isključite zvuk na slušnom aparatu**

Pritisnite bilo koji kraj dugmeta za jačinu zvuka u trajanju najmanje četiri sekunde.

Da ponovo aktivirate zvuk, pritisnite kratko bilo koji kraj ovog dugmeta.

VAŽNA NAPOMENA

Funkciju isključivanja zvuka nemojte koristiti kao prekidač za isključivanje slušnog aparata, jer u ovom režimu rada aparat i dalje troši bateriju.

Korišćenje slušnog aparata sa uređajima iPhone i iPad

Vaš slušni aparat je Made for iPhone® i dopušta direktnu komunikaciju i kontrolu pomoću uređaja iPhone, iPad® or iPod touch®.

Za pomoć u korišćenju ovih proizvoda sa vašim slušnim aparatom, molimo vas da se obratite vašem distributeru.



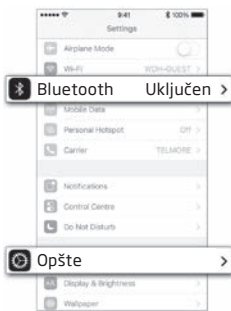
Za informacije o kompatibilnosti, molimo posetite www.oticon.global/compatibility

Oznaka Made for Apple označava da je dodatni pribor namenjen da se povezuje specijalno na proizvod(e) kompanije Apple identifikovane na oznaci, i da ima certifikat autora da zadovoljava standarde performansi kompanije Apple. Apple nije odgovorna za rad ovog uređaja ili njegovu usaglašenost sa bezbednosnim i regulatorim standardima.

Imajte na umu da upotreba ovog Pribora sa uređajima iPod, iPhone ili iPad može da utiče na performanse bežičnog saobraćaja.

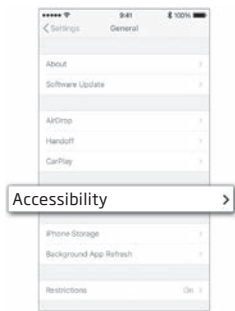
Uparivanje sa uređajem iPhone

1. Postavke



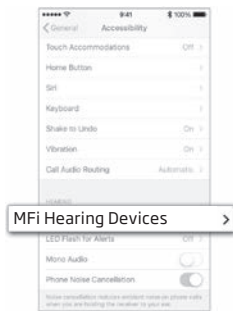
Otvorite iPhone i idite na "Settings" (postavke). Pobrinite se da Bluetooth bude uključen. Zatim odaberite "Opšte" (eng. General).

2. Opšte



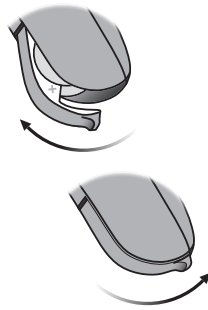
Na ekranu "General" izaberite "Accessibility" (pristupačnost).

3. Accessibility



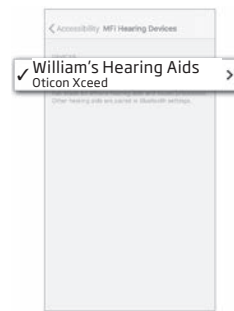
Na ekranu "Accessibility" izaberite "MFi Hearing Devices" (Slušni aparati napravljeni za iPhone/iPod/iPad).

4. Priprema



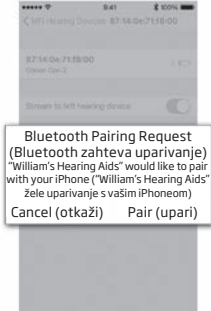
Otvorite i zatvorite kućište baterija na oba slušna aparata i postavite ih blizu iPhonea. Slušni aparati ostaju u režimu uparivanja u trajanju od 3 minuta.

5. Select



Uređaj iPhone detektovaće slušne aparate za uparivanje. Detektovani uređaji će se pojaviti na listi uređaja iPhone. Izaberite vaše slušne aparate.

6. Confirm pairing



Potvrdite uparivanje. Ukoliko imate dva slušna aparata, treba vam potvrda o uparivanju za svaki slušni aparat.

Dodatna bežična oprema

Radi poboljšanja rada vaših bežičnih slušnih aparata, na raspolaganju je široka paleta dodatnog pribora. Ona vam mogu omogućiti da bolje čujete i komunicirate u brojnim svakodnevnim situacijama.

ConnectClip

Kada su upareni sa uređajem ConnectClip, vaši slušni aparati mogu da se koriste kao handsfree slušalice. ConnectClip se može takođe koristiti kao daljinski mikrofoni.

TV Adapter 3.0

Preuzimajte zvuk sa TV-a ili elektronskog audio-uređaja direktno na vaš slušni aparat.

Phone Adapter 2.0

Povezuje se bežično na slušne aparate putem ConnectClip-a, omogućavajući upotrebu fiksnih telefona.

Daljinski upravljač 3.0

Nudi mogućnost da promenite program, podesite jačinu zvuka ili isključite zvuk u slušnom aparatu.

Aplikacija Oticon ON

Intuitivna i diskretna kontrola vašeg slušnog aparata. Za uređaje iPhone, iPad, iPod touch i Android™.

Za više informacija, posetite: www.oticon.global ili se obratite vašem distributeru.

Apple, logotip Apple, iPhone, iPad i iPod touch su trgovačke oznake kompanije Apple Inc., registrovane u SAD i drugim državama. App Store je zaštitni znak usluga Apple Inc. Android, a Google Play i logotip Google Play su trgovačke oznake kompanije Google LLC.

Ostale opcije



Program za telekoil.

Telekoil vam pomaže da čujete bolje kada koristite telefon sa ugrađenim indukcionim kalemom, ili kada ste u zgradama sa telulup sistemima kao što su pozorišta, crkve ili učionice. Ovaj simbol ili sličan znak prikazuje se svuda gde je instalisan telulup.

Direktni audio ulaz (DAI)

DAI omogućava da vaš slušni aparat prima signale direktno iz spoljnih izvora kao što su TV, radio, muzički plejeri, itd. DAI adapter se postavlja na vaš aparat i preko kabla povezuje sa spoljnim izvorom zvuka. Da bi prikačio DAI adapter, vaš distributer (HCP) treba da promeni kućište baterije.

VAŽNA NAPOMENA

Kada je DAI povezan sa zvučnim izvorom priključenim u zidnu utičnicu, zvučni izvor mora biti u saglasnosti sa IEC 62368 ili ekvivalentnim standardima za bezbednost.

FM

Omogućava vam da primete govorne ili audio signale sa namenskog predajnika direktno na vaš slušni aparat. Da bi prikačio FM pijemnik ili FM adapter, vaš distributer treba da promeni kućište baterije.

CROS (Kontralateralno usmeravanje signala)

Rešenje za ljude sa nepopravljivim gubitkom sluha na jednom uvu. Predajnik na slabijem uvu prenosi zvuk na slušni aparat na boljem uvu.

Za više informacija obratite se svom distributeru.

Sigurnosno kućište baterije

Da biste sačuvali bateriju van domašaja beba, male dece i ljudi sa teškoćama u učenju, treba koristiti sigurnosno kućište baterije.

VAŽNA NAPOMENA

Izbegavajte preteranu silu kada otvarate kućište baterije u blokiranom položaju. Ne vucite silom kućište baterije preko njegovog potpuno otvorenog položaja. Postarajte se da umetnete bateriju pravilno.

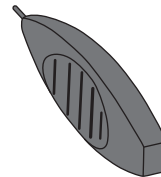
Obratite se svom distributeru ako posumnjate da su efikasnost sigurnosnog sistema ili sposobnost blokiranja oštećeni.

Zaključajte kućište baterije



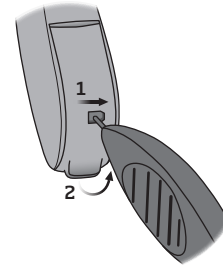
Zatvorite vrata kućišta i proverite da li su zaključana.

Alat za otključavanje otvora za bateriju



Koristite ovu malu alatku koju je obezbedio vaš distributer.

Otključajte kućište baterije



Ubacite vrh alatke u malu rupicu na poleđini otvora za baterije.

1. Pomerite je udesno i držite.
2. Otvorite kućište baterije.

Tinnitus SoundSupport™ (po izboru)

Namena uređaja Tinnitus SoundSupport

Tinnitus SoundSupport je alatka namenjena da generiše zvukove kako bi privremeno pružila olakšanje pacijentima koji pate od tinitusa (zujanje u ušima), kao deo programa za upravljanje tinitusom.

Ciljna populacija su odrasla lica (starija od 18 godina).

Tinnitus SoundSupport je namenjen za licencirane distributere (audiologe, specijaliste za slušne aparate ili otorinolaringologe) koji su upoznati sa procenom i lečenjem tinitusa i gubitkom sluha. Podešavanje uređaja Tinnitus SoundSupport sme da obavlja samo distributer koji učestvuje u programu upravljanja tinitusom.

Smernice za korisnike generatora zvuka za tinitus

Ovo uputstvo sadrži informacije o Tinnitus SoundSupport, koji je distributer možda omogućio da funkcioniše u vašim slušnim aparatima.

Tinnitus SoundSupport je uređaj za upravljanje tinitusom namenjen za generiše zvuk dovoljne jačine i pojasne širine kako bi pomogao u ublažavanju tinitusa.

Vaš distributer će vam takođe ponuditi odgovarajuću stručnu pomoć nakon aktiviranja ovog uređaja. Važno je pridržavati se saveta u uputstava u pogledu takve pomoći.

Korišćenje samo uz lekarski uput

Dobra zdravstvena praksa zahteva da osoba koja prijavljuje tinitus ima zdravstvenu procenu od licenciranog lekara specijaliste za sluh pre korišćenja generatora zvuka. Svrha takve procene je da se osigura da bilo koje medicinski izlečivo stanje koje može izazvati tinitus bude identifikovano i lečeno pre korišćenja generatora zvuka.

Podešavanje zvuka i njegove jačine

Tinnitus SoundSupport programira vaš distributer kako bi napravio odgovarajuća podešavanja za gubitak sluha i olakšanje od tinitusa prema vašem izboru. Taj program nudi veliki broj različitih opcija zvuka. Zajedno s vašim distributerom, možete da odaberete vaš željeni zvuk(ove).

Programi Tinnitus SoundSupport

Zajedno s vašim distributerom, možete da odlučite u kojim programima biste želeli da imate aktiviran Tinnitus SoundSupport. Generator zvuka može da se aktivira u do četiri različita programa.

Isključivanje zvuka

Ako ste u programu u kome je aktiviran Tinnitus SoundSupport, funkcionalnost isključivanja zvuka (Mute) će isključiti samo zvuke iz okoline, ali ne i zvuk iz Tinnitus SoundSupporta. Pogledajte odeljak: Isključivanje zvuka.

Podešavanja jačine sa Tinnitus SoundSupport

Kada izaberete program slušnog aparata za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran, vaš distributer može samo da podesi taster na slušnom aparatu da radi kao kontrola jačine zvuka za zvuk ublažavanja tinitusa.

Vaš distributer će podesiti kontrolu jačine zvuka za generator zvuka na jedan od sledeća dva načina:

A) Kako promeniti jačinu zvuka Tinnitus SoundSupporta posebno za svako uvo

Da biste **povećali** jačinu zvuka (samo na jednom slušnom aparatu), nekoliko puta kratko pritisnite gornji kraj tastera dok ne postignete željeni nivo.

Da biste **smanjili** jačinu zvuka (samo na jednom slušnom aparatu), nekoliko puta kratko pritisnite donji kraj tastera dok ne postignete željeni nivo.

B) Kako promeniti jačinu zvuka Tinnitus SoundSupporta za oba uva istovremeno

Možete koristiti jedan slušni aparat da biste pojačali/utišali zvuk u oba slušna aparata. Prilikom menjanja jačine u jednom slušnom aparatu, promeniće se jačina zvuka i u drugom aparatu.

Da biste **pojačali** zvuk, nekoliko puta kratko pritisnite gornji kraj tastera.

Da biste **smanjili** jačinu zvuka, nekoliko puta kratko pritisnite donji kraj tastera.

Ograničenje vremena korišćenja

Svakodnevna upotreba

Nivoi jačine zvuka u Tinnitus SoundSupportu se mogu postaviti na nivo koji može dovesti do trajnog oštećenja sluha kada se koristi duži period. Vaš distributer će vas posavetovati o maksimalnom vremenu tokom dana kad biste trebalo da koristite Tinnitus SoundSupport. Nikada se ne sme koristiti na nivoima koji nisu udobni.

Pogledajte tabelu "Tinnitus SoundSupport: Ograničenje korišćenja" u odeljku "Postavke vašeg individualnog slušnog aparata" na kraju ove brošure, da biste saznali koliko časova dnevno u vašim slušnim aparatima možete bezbedno da koristite zvuk za ublažavanje tegoba.

Važne informacije za distributere o uređaju Tinnitus SoundSupport

Opis uređaja

Tinnitus SoundSupport je funkcija modula koju distributeri mogu omogućiti u slušnim aparatima.

Maksimalno vreme nošenja

Vreme nošenja Tinnitus SoundSupporta će se smanjivati kako povećavate nivo iznad 80 dB(A) SPL. Softver za podešavanje će automatski prikazati upozorenje kad instrument prekorači 80 dB(A) SPL. Pogledajte "Indikator maksimalnog vremena nošenja" pored grafikona podešavanja tinitusa u softveru za podešavanje.

Kontrola jačine zvuka je deaktivirana

Po fabričkim postavkama, kontrola jačine zvuka za generator zvuka u slušnom aparatu je deaktivirana. Rizik od izloženosti buci se povećava kad je aktivirana kontrola jačine zvuka.

Ako je aktivirana kontrola jačine zvuka

Ako u ekranu "Buttons & Indicators" (dugmad i indikatori) aktivirate kontrolu jačine zvuka za tinitus, može se prikazati upozorenje. Ono se javlja ako se zvuk za ublažavanje može slušati do nivoa koji mogu izazvati oštećenje sluha. Tabela "Maksimalnog vremena nošenja" u softveru za podešavanje prikazuje broj časova koliko pacijent može da bezbedno koristi Tinnitus SoundSupport.

- Zabeležite maksimalno vreme nošenja za svaki program za koji je Tinnitus SoundSupport aktiviran.
- Upišite te vrednosti u tabeli "Tinnitus SoundSupport: Ograničenja u vezi upotrebe", koja se nalazi na kraju ove brošure.
- Svom pacijentu pružite uputstva u skladu s tim.

Upozorenja za Tinnitus SoundSupport

Ako je vaš distributer aktivirao generator zvuka Tinnitus SoundSupport, molimo obratite pažnju na sledeća upozorenja.

Postoje neka potencijalno važna razmatranja povezana sa upotrebom bilo kog zvuka kojeg generiše uređaj za upravljanje tinitusom. Među njima su potencijal za pogoršavanje tinitusa, i/ili moguća promena u pragu čujnosti.

Ukoliko osetite ili primetite promenu sluha ili tinitusa ili dobijete vrtoglavicu, mučninu, glavobolje, lupanje srca ili iritaciju kože na mestu kontakta sa uređajem, morate odmah da prekinete sa upotrebom ovog uređaja i posavetujete se sa lekarom, audiologom ili drugim stručnjakom za sluh, kao i sa svojim distributerom.

Kao i kod bilo kog uređaja, nepravilna upotreba funkcije generatora zvuka može izazvati neke potencijalno štetne efekte. Treba da se povede briga da se spreči neovlaštena upotreba i čuvati uređaj izvan domašaja dece i kućnih ljubimaca.

Maksimalno vreme nošenja

Uvek se pridržavajte dnevnog maksimalnog vremena nošenja Tinnitus SoundSupport koje vam je preporučio vaš distributer. Upotreba duža od preporučene može dovesti do pogoršanja tinitusa ili gubitka sluha.

Opšta upozorenja

Zbog vaše lične bezbednosti i da biste osigurali ispravno korišćenje, treba da se upoznate u potpunosti sa sledećim opštim upozorenjima pre upotrebe vašeg slušnog aparata.

Molimo vas da imate na umu da slušni aparat neće povratiti normalnu mogućnost sluha niti će sprečiti ili poboljšati gubitak sluha koji proističe iz organskog stanja. Nadalje, imajte na umu da u većini slučajeva neredovno korišćenje slušnog aparata ne dozvoljava korisniku da ostvari punu korist od njega.

Posavetujte se sa svojim distributerom ukoliko se suočavate sa neočekivanim radnjama ili događajima sa vašim slušnim aparatom.

Korišćenje slušnih aparata

Slušni aparati treba da se koriste isključivo prema uputstvima i da ih podešava distributer. Nepravilna upotreba može izazvati iznenadan i trajan gubitak sluha.

Nikada ne dopuštajte drugim licima da nose

vaš slušni aparat pošto nepravilna upotreba može izazvati trajno oštećenje njihovog sluha.

Opasnosti od gušenja i rizik od gutanja baterija i drugih sitnih delova

Slušni aparati, njihovi delovi i baterije treba da se drže van domašaja dece ili bilo koga drugog ko bi mogao progutati ove stvari ili na drugi način naneti sebi povrede.

Baterije se ponekada greškom zamene za tablete. Zbog toga pažljivo proverite svoje lekove pre nego što progutate bilo kakve tablete.

Većina slušnih aparata može biti opremljena, na zahtev korisnika, sa sigurnosnim kućištem baterije. Ovo se posebno preporučuje za bebe, malu decu i lica sa teškoćama u učenju.

Deca mlađa od 3 godine uvek moraju da koriste sigurnosno kućište baterije. Porazgovarajte sa svojim distributerom o dostupnosti ove opcije.

Nastavak na sledećoj stranici

Opšta upozorenja

Ukoliko se dogodi da se proguta baterija ili slušni aparat, odmah se obratite lekaru.

Upotreba baterija

Uvek koristite baterije koje vam preporuči vaš distributer. Baterije lošeg kvaliteta mogu da procure i izazovu telesne povrede.

Nikada ne pokušavajte da puniti baterije i nikada ih nemojte spaljivati. Postoji rizik da će baterije eksplodirati.

Eksplozivi

Slušni aparat je testiran u pogledu bezbednosti, i bezbedan je za upotrebu pod normalnim uslovima korišćenja

Slušni aparat nije testiran u pogledu usklađenosti sa međunarodnim standardima koji se odnose na eksplozivna okruženja. Stoga, preporučuje se da ne koristite slušne aparate sa 675 baterijama u područjima sa potencijalnim rizikom od eksplozije.

Nepravilan rad

Budite svesni mogućnosti da vaš slušni aparat može da prestane da radi bez obaveštenja. Imajte ovo na umu kada zavisite od znakova upozorenja (npr. kada ste učesnik u saobraćaju). Slušni aparati mogu prestati da funkcionišu, na primer ako su baterije istrošene ili je cevčica zapušena vlagom ili ušnom mašću.

Aktivni implantati

Slušni aparat je temeljno ispitan i klasifikovan za ljudsko zdravlje prema međunarodnim standardima za izloženost ljudi (specifična stopa apsorpcije - SAR), indukovana elektromagnetna struja i napon u ljudsko telo.

Vrednosti izlaganja su mnogo niže od međunarodno prihvaćenih granica bezbednosti za SAR za indukovanu elektromagnetnu struju i napon u ljudskom telu, definisane u standardima za zdravlje ljudi i koegzistencije sa aktivnim medicinskim implantatima, kao što su

pejsmejkeri i defibrilatori. Ako imate aktivni moždani implantat, molimo obratite se proizvođaču svog implantabilnog uređaja za informacije vezane za rizik pojave smetnji.

Višenamenska alatka koja ima ugrađen magnet treba da se drži na najmanje 30 cm udaljenosti od implantata, npr. nemojte da je nosite u džepu na grudima.

U načelu, molimo vas da sledite uputstva preporučena od strane proizvođača implantabilnih defibrilatora i pejsmejкера za upotrebu sa magnetima.

Kohlearni implantati

Ukoliko koristite kohlearni implantat (CI) na jednom uvu, a slušni aparat na drugom, vodite računa da uvek držite antenu i magnet vašeg kohlearnog implantata na bezbednoj udaljenosti od vašeg slušnog aparata. Magnetno polje magnetna kohlearnog implantata može trajno da ošteti zvučnik slušnog aparata.

Nikada ne postavljajte ove uređaje blizu jedan drugog na sto, na primer kada čistite ili menjate baterije. Nemojte da nosite CI sistem i slušni aparat zajedno u istoj kutiji.

Snimanje rendgenskim zracima, CT/ MR/ PET skeniranje, i elektroterapija

Skinite slušni aparat pre snimanja na rendgenu, CT/MR/PET skenerima, tokom elektroterapije, operacije itd, jer slušni aparat može da se ošteti kada se izloži jakim elektromagnetnim poljima.

Slušni aparat nikada ne smete izlagati ekstremnim temperaturama, npr. ostaviti ga u parkiranoj automobilu na suncu.

Slušni aparat ne sme da se suši u mikrotalasnoj rerni, niti u bilo kojoj drugoj rerni.

Hemikalije u kozmetičkim preparatima, spreju za kosu, parfemu, losionu posle brijanja, losionu za sunčanje i sprej protiv insekata mogu oštetiti slušni aparat. Uvek skinite slušni aparat pre upotrebe ovih proizvoda i sačekajte neko vreme da se preparati osuše pre upotrebe aparata.

Nastavak na sledećoj stranici

Opšta upozorenja

Aparat Power

Mora se primeniti naročita pažnja i opreznost prilikom odabira, podešavanja i korišćenja slušnog aparata kod kojeg kapacitet zvučnog pritiska prelazi 132 dB SPL (IEC 711) jer može postojati rizik od oštećenja preostalog čula sluha korisnika slušnog aparata.

Mogući neželjeni efekti

Slušni aparati i ušni ulošci mogu izazvati pojačano nakupljanje ušne masti.

Nealergijski materijali koji se upotrebljavaju u slušnim aparatima mogu u retkim slučajevima da izazovu iritaciju kože ili druge neželjene efekte.

Posavetujte se sa lekarom ako se ova stanja pojave.

Interferencija

Slušni aparat je temeljno ispitan na interferenciju, u skladu sa najstrožim međunarodnim standardima. Međutim, mogu se pojaviti interference između vašeg slušnog aparata i drugih uređaja (npr. nekih mobilnih telefona, sistema koji rade u građanskom radio-pojasu, alarmnih uređaja u prodavnicama i drugih uređaja). Ako se to dogodi, povećajte udaljenost između slušnog aparata i ometajućeg uređaja.

Korišćenje u avionu

Vaš slušni aparat ima Bluetooth. Prilikom boravka u avionu mora biti aktiviran režim letenja, osim ako letačko osoblje ne dopusti Bluetooth.

Veze sa spoljnom opremom

Bezbednost upotrebe slušnih aparata kada su oni priključeni na spoljnu opremu (preko pomoćnog ulaznog kabla, USB kabla ili direktno), određena je spoljašnjom opremom. Kada je priključena na spoljnu opremu uključenu u zidnu utičnicu, ova oprema mora da bude u skladu sa standardom IEC 62368 ili ekvivalentnim standardima za bezbednost.

Nekompatibilan pribor koji nije dostavljen

Koristite samo onaj pribor, pretvarače ili kablove koji dostavljeni od strane proizvođača ovog uređaja. Nekompatibilan pribor može da rezultira povećanom emisijom ili smanjenim imunitetom.

Modifikacija slušnih aparata nije dozvoljena

Promene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene od strane proizvođača mogle bi da ponište ovlašćenje dato korisniku da može da rukuje sa opremom.

Otklanjanje problema

Simptom	Mogući uzroci	Rešenja
Nema zvuka	Prazna baterija	Zamenite bateriju
	Začepljena oliva	Očistite olivu
	Utišani mikrofoni	Uključite zvuk utišanim mikrofonima
Isprekidan ili utišan zvuk	Zapušen otvor izlaza zvuka	Očistite olivu
	Vlaga	Obrišite bateriju suvom krpom
	Prazna baterija	Zamenite bateriju
Pištanje	Oliva je nepravilno umetnuta	Ponovo stavite olivu
	Nakupljena ušna mast u ušnom kanalu	Obratite se lekaru radi pregleda ušnog kanala
	Uvo je poraslo	Obratite se svom distributeru
Zvučni "bip" signali/treperenje narandžastog svetla (po izboru)	Ako vaš slušni aparat emituje 8 "bip" zvukova, 4 puta uzastopno, i/ili sa ponavljanjem treperi narandžasto svetlo sa malim pauzama, potrebna je provera mikrofona u servisu za održavanje	Obratite se svom distributeru
Problem sa uparivanjem sa uređajem Apple	Povezivanje sa Bluetoothom nije uspelo	1) Poništite uparivanje slušnog aparata (Postavke→Opšte→Dostupnost→Slušni aparati→Uređaji→Zaboravi ovaj uređaj). 2) Bluetooth isključite i ponovo uključite. 3) Otvorite i zatvorite kućište baterije na slušnom aparatu. 4) Ponovo uparite slušni aparat (pogledajte odeljak: Uparivanje sa uređajem iPhone)
	Uparen je samo jedan slušni aparat	

Ukoliko nijedno od gornjih rešenja ne rešava problem obratite svom distributeru.

Otpornost na vodu i prašinu (IP68)

Vaš slušni aparat otporan je na vodu i prašinu, što znači da je dizajniran da se nosi u svim situacijama svakodnevnog života. Zbog toga ne morate brinuti zbog znoja ili ako se pokvasi na kiši. Ukoliko vaš slušni aparat dođe u kontakt sa vodom i prestane da radi, molimo sledite ova uputstva:

1. Pažljivo izbrišite svu vodu
2. Otvorite kućište baterije, bateriju izvadite i pažljivo obrišite svu vodu u kućištu baterije
3. Pustite da se aparat osuši, kućište baterije ostavite otvoreno oko 30 minuta.
4. Stavite novu bateriju.

VAŽNA NAPOMENA

Nemojte nositi slušni aparat prilikom tuširanja ili učestvovanja u aktivnostima vezanim za vodu. Nemojte potapati slušni aparat u vodu ili druge tečnosti.

Uslovi korišćenja

Radni uslovi	Temperatura: +1 °C do +40 °C Relativna vlažnost: 5% do 93%, bez kondenzacije
Uslovi skladištenja i transporta	Temperatura i vlažnost ne smeju prekoračiti donja ograničenja tokom dužih perioda transporta i skladištenja: Temperatura: -25 °C do +60 °C Relativna vlažnost: 5% do 93%, bez kondenzacije

Tehničke informacije

Slušni aparat u sebi sadrži dve radio tehnologije, koje su opisane ispod:

Slušni aparat sadrži radio primopredajnik koji koristi magnetnu indukcionu tehnologiju kratkog dometa koja radi na 3,84 MHz. Jačina magnetnog polja predajnika je veoma slaba i uvek je ispod 15 nW (obično ispod -40 dB μ A/m na udaljenosti od 10 metara).

Slušni aparat takođe sadrži radio primopredajnik koji koristi Bluetooth vezu niske potrošnje (Bluetooth Low Energy (BLE)) i patentiranu radio tehnologiju kratkog dometa koje obe rade u ISM opsegu od 2,4 GHz. Radio predajnik je slab i uvek ispod 3 mW što je jednako 4,8 dBm u ukupnoj emitovanoj snazi.

Slušni aparat je u saglasnosti sa međunarodnim standardima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i izlaganju ljudi.

Zbog ograničenog slobodnog prostora na slušnom aparatu, sve relevantne oznake odobrenja nalaze se u ovoj brošuri.

Dodatne informacije mogu se pronaći u Listu sa Informacijama o proizvodu ("Technical Data sheet") na www.oticon.global

Proizvođač izjavljuje da je ovaj slušni aparat u saglasnosti sa suštinskim zahtevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

Deklaracija o usklađenosti se može dobiti od proizvođača.



Proizvođač:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danska
www.oticon.global

CE 0543









Otpadom koji potiče od elektronske opreme mora se rukovati u skladu sa lokalnim propisima.




 Bluetooth®







IP68

Opis simbola korišćenih u ovoj brošuri

	Upozorenja Pre upotrebe ovog proizvoda mora da se pročitati tekst označen simbolom upozorenja.
	Proizvođač Uređaj je proizveo proizvođač čiji su naziv i adresa navedeni pored simbola. Označava proizvođača medicinskog sredstva, kao što je utvrđeno u direktivama EU 90/385/EEC, 93/42/EEC i 98/79/EC.
	Oznaka CE Uređaj zadovoljava norme Direktive o medicinskim sredstvima 93/42/EEC. Četvorocifreni broj označava identifikaciju ovlašćenog tela.
	Elektronski otpad (WEEE) Slušne aparate, pribor ili baterije reciklirajte prema lokalnim propisima. Korisnici slušnih aparata mogu da vrate elektronski otpad svom distributeru kako bi ih otpremio na otpad. Elektronska oprema pokrivena Direktivom 2012/19/EU o otpadu i elektronskoj opremi (WEEE).
	Oznaka usklađenosti sa zakonskim odredbama (RCM) Uređaj ispunjava zahteve za električnu sigurnost i EMK i zahteve za radio spektrom za uređaje koji se isporučuju na australijsko ili novozelandsko tržište.
	IP oznaka Označava klasu zaštite od štetnih prodiranja vode i čestica prema standardu EN 60529. IP6X označava potpunu zaštitu od prašine. IPX8 označava zaštitu od efekata stalnog uranjanja u vodu.

	Logotip Bluetooth Registrovana trgovačka oznaka Bluetooth SIG Inc., pri čemu svaka njegova upotreba zahteva licencu.
	Oznake Made for Apple Označava da je uređaj kompatibilan sa uređajima iPhone, iPad i iPod touch.
	Sistem ozvučenja sa indukcijom petljom (Hearing loop) Ovaj logotip inkorporira univerzalan simbol za pomoć pri slušanju. "T" označava da je instaliran sistem ozvučenja sa indukcijom petljom.

Opis simbola korišćenih na etiketi propisane ambalaže

	Čuvati na suvom Označava medicinsko sredstvo koje se mora zaštititi od vlage.
	Simbol za oprez Pročitajte uputstvo za upotrebu zbog upozorenja i mera opreza.
	Kataloški broj Označava proizvođačev kataloški broj, tako da se medicinsko sredstvo može identifikovati.
	Serijski broj Označava proizvođačev serijski broj, tako da se konkretno medicinsko sredstvo može identifikovati.

Međunarodna garancija

Vaš slušni aparat je pod ograničenom garancijom koju izdaje proizvođač za period od 12 meseci od dana isporuke. Ograničena garancija pokriva kvarove u izradi i materijalu slušnog aparata, ali ne i dodatnu opremu kao što su baterije, cevčica, zvučnici, ušni ulošci i filteri. Kvarovi koji nastanu usled nepodesnog ili nepravilnog rukovanja ili održavanja, prekomerne upotrebe, nezgoda, popravki od strane neovlašćenih lica, izlaganje uslovima koji izazivaju koroziju, fizičkim promenama vašeg uva, oštećenja nastala unošenjem stranih tela u aparat ili nepravilno podešavanje NISU pokriveni ograničenom garancijom i mogu je poništiti. Navedena garancija nema uticaja na bilo koja prava koja imate prema važećem zakonu o trgovini robom široke potrošnje u vašoj zemlji. Vaš distributer može izdati garanciju

koja može biti povoljnija od ove ograničene garancije. Molimo vas da se posavetujete sa njim/njom za dodatne informacije.

Ako vam je potreban servis

Odnesite slušni aparat svom distributeru koji će možda moći da odmah reši manje probleme i izvrši podešavanja.

Međunarodna garancija

Potvrda

Ime i prezime vlasnika: _____

Distributer: _____

Adresa distributera: _____

Telefon distributera: _____

Datum kupovine: _____

Garantni rok: _____ Mesec: _____

Levi model: _____ Serijski br.: _____

Desni model: _____ Serijski br.: _____

Vaše individualne postavke slušnog aparata

Popunjavanje vrši vaš distributer.

Pregled podešavanja slušnog aparata				
Levi			Desni	
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Promena jačine zvuka	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Promena programa	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Isključivanje zvuka	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/> Da	<input type="checkbox"/> Ne
Indikatori kontrole jačine zvuka				
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Oglašava se zvukom bip na min/maks jačini zvuka	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Oglašava se zvukom bip prilikom menjanja jačine	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Emituje "bip" zvukove pri jačini zvuka kod pokretanja	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen
Indikatori baterije				
<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen	Upozorenje na istrošenu bateriju	<input type="checkbox"/> Uključen	<input type="checkbox"/> Isključen

Tinnitus SoundSupport: Ograničenje upotrebe			
<input type="checkbox"/>	Nema ograničenja korišćenja		
	Program	Početna jačina (Tinnitus)	Maksimalna jačina (Tinnitus)
<input type="checkbox"/>	1	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	2	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	3	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno
<input type="checkbox"/>	4	Maks. _____ časova dnevno	Maks. _____ časova dnevno

Zvučni i LED indikatori

Različiti zvuci i LED indikatori pokazuju status slušnog aparata. Na sledećim stranama su navedeni različiti indikatori.

Vaš distributer može da podesi zvučne i LED indikatore tako da odgovaraju vašim željama.

Program	<input type="checkbox"/> Zvuk	<input type="checkbox"/> LED ¹⁾	Kada da se koristi
1	1 ton	○	
2	2 tona	○○	
3	3 tona	○○○	
4	4 tona	○○○○	

○ Zeleni treptaj

1) LED se kontinuirano javlja ili se ponavlja tri puta sa malim pauzama

UKLJ./ISKLJ.	Zvuk	LED	LED komentari
Uključen	<input type="checkbox"/> Melodija	<input type="checkbox"/> ○○○	Prikazuje se jednom
Jačina zvuka	Zvuk	LED	
Jačina zvuka kod pokretanja	<input type="checkbox"/> 2 bip zvuka	<input type="checkbox"/> ○○○	Prikazuje se jednom
Minimalna/maksimalna jačina zvuka	<input type="checkbox"/> 3 bip zvuka	<input type="checkbox"/> ●	
Pojačavanje/Smanjivanje jačine zvuka	<input type="checkbox"/> 1 bip zvuk	<input type="checkbox"/> ○	
Isključivanje zvuka	<input type="checkbox"/> Silazan ton	<input type="checkbox"/> ○●	Kontinuirani ili s ponavljanjem tri puta
Uključi isključeni zvuk	<input type="checkbox"/> Uzlazan ton		

○ Dugi zeleni treptaj ○ Zeleni treptaj ● Narandžasti treptaj

Pribor	<input type="checkbox"/> Zvuk	<input type="checkbox"/> LED	LED komentari
FM i bežični programi ¹⁾	2 različita tona		Kontinuirani ili sa ponavljanjem tri puta
FM i bežični programi ²⁾	2 različita tona		
Režim letenja	Zvuk	<input type="checkbox"/> LED	LED komentari
Režim letenja aktivan	Kratka melodija (džingl)		Kontinuirani ili sa ponavljanjem tri puta
Režim rada tokom leta deaktiviran	Kratka melodija (džingl)		

Dugi zeleni treptaj Zeleni treptaj Narandžasti treptaj

- 1) DAI/FM + mikrofonski slušni aparat, TV adapter
 2) Samo DAI/FM signal, ConnectClip daljinski mikrofonski
 3) Dostupno samo kada se odabere ponavljanje od tri puta

208041RS / 2019.09.30

Upozorenja	Zvuk	LED	LED komentari
Baterija na izmaku	<input type="checkbox"/> 3 naizmjenična tona		Kontinuirano svetli
Isključivanje baterije	4 silazna tona		
Provera mikrofona u servisu za održavanje	8 "bip" zvukova, ponovljeni 4 puta		Ponavlja se četiri puta

Narandžasti treptaj Dugi narandžasti treptaj

208041RS / 2019.09.30



oticon
PEOPLE FIRST